

**BAZAR DYUZI  
(4466 m).**

**EL GUARDIÁN DE  
AZERBAIJÁN**

Alfonso Domínguez





## ■ EL PAÍS Y SUS GENTES

Los conflictos de Abjasia, Chechenia, Daguestán y la delincuencia a lo largo de la frontera de Georgia, hacen de Azerbaiján el lugar adecuado si se desea visitar el Cáucaso.

En este pequeño país de ocho millones de habitantes, los azeríes conforman el ochenta por ciento de la población, el resto son rusos que no quisieron abandonar el país tras la independencia (1991), lezguinos, pueblo cuya presencia es una de las más antiguas en el Cáucaso, que ocupan actualmente los dos lados de la frontera: 200.000 en Azerbaiján y aproximadamente 300.000 en la república rusa de Daguestán. Otro pueblo, los talishes, de lengua emparentada con el persa, habitan en el sur, en la frontera con Irán. En la frontera con Georgia y Daguestán, viven los ávaros, de los que se dice que apoyados actualmente por Rusia, mantienen una guerra de guerrillas contra Azerbaiján. Existe además una pequeña colonia de alemanes. El grupo mayoritario no azerí lo formaban los armenios, pero tras la guerra contra Armenia por el enclave de Karabaj (Arzak para los armenios), los armenios abandonaron Azerbaiján.

Este país del Caspio fue en el siglo pasado el mayor productor mundial de petróleo (fortunas como las de Rotschild se gestaron aquí), pero el régimen soviético derivó todos los beneficios hacia Moscú. La aparición reciente de nuevos pozos en el Caspio ha despertado el interés de las compañías petroleras occidentales que ya han pagado millones de dólares por los derechos de explotación. Sin embargo, esto no se ha traducido en desarrollo para el país.



## KAUKASOIA

**B**AKIRA, hiriburua, iristean, Arabiako basamortuan zaudela ematen du, baina 300 km iparralderuntz joanez gero hasten dira basoak agertzen, ariztiak lehendabizi, pagadiak geroxeago.

Bi egun eman behar dira Quba izeneko herritik, mendialdera iristeko. Bi egun oinez paisai zoragarri batean zehar. Inguru honen biztanleak, artzaiak batez ere, lezginarrak dira, ile oria eta begi urdinak. Azeritar gehienek, hala ere, oso beltzaranak dira eta begi ilunak izaten dituzte, turkiar moduan.

## ■ HOSPITALIDAD TURCA

Desde Azerbaiján hasta Kirguistán, las exrepúblicas soviéticas comparten un origen común turco. Azerbaiján es un país poco conocido y con escasos turistas. La gente es extremadamente hospitalaria. Si se visita un pueblo o aldea, en el que naturalmente no hay hotel alguno, llegada la noche, la gente te ofrecerá su casa sin esperar nada a cambio, algo muy distinto a lo que ocurre en nuestro "sofisticado" mundo occidental. Sólo un punto a tener en cuenta; rehusar una invitación, bien sea de alojamiento, bien para tomar té o vodka, es una ofensa grave que debe evitarse.

El país es de tradición musulmana shii, es el segundo país shiita después de Irán y se deben observar algunas normas de conducta; no se puede visitar el interior de las mezquitas si no se ha sido invitado. No es adecuado hablar con mujeres que no sean la propia, ni siquiera para preguntar una dirección. No es conveniente fotografiar las

iglesias armenias que los azeríes han conservado, ni mostrar interés alguno por la cultura Armenia. Las tropas armenias ocupan el Karabaj y lo han declarado independiente. Los armenios, con la ayuda de los rusos, expulsaron a un millón de azeríes del territorio, que a pesar de no ser reconocido por ningún país, incluida la propia Armenia, sigue ocupado. Mientras los azeríes han conservado y respetado las iglesias armenias, los armenios del Karabaj han quemado las mezquitas azeríes. Dejar que le sellen a uno el pasaporte en Karabaj, puede ocasionarle problemas en Azerbaiján.

Algo que llama la atención en el país es la construcción febril de mezquitas, a pesar del laicismo oficial. Hay una competencia

■ Bajo la fina capa de la última nevada, una gran capa de hielo cubre la montaña

■ La cima (4463 m). Son muy pocas las ocasiones en que las nubes la abandonan

■ Viajar solo no suele ser recomendable, pero las opciones de integrarse son mucho mayores







- La vida de los pastores lezguinos no es nada fácil. Pan duro, queso y té durante tres meses
- Un anciano de etnia talish esquilando ovejas



- 7. Los rebaños modelan el paisaje

entre Irán, que construye mezquitas shiítas, y Turquía, que levanta mezquitas suníes. Ambos buscan inclinar las tendencias religiosas de los azeríes hacia su lado.

#### ■ LA MONTAÑA

Hasta 2700 metros de altitud se puede hablar de una montaña habitada, pues es hasta esta cota hasta donde llegan las cabañas de los pastores. A partir de esta altura la montaña nos sigue ofreciendo agua pero se vuelve hostil en cuanto a temperaturas. A pesar de la abundancia de agua, los arroyos bajan el agua turbia, no por lluvias recientes, sino por la constante erosión, debido a que a partir de 3000 m no existe apenas vegetación que pueda sujetar el terreno y a la acción de los glaciares. Para localizar agua potable nos fijaremos en las tiendas de los pastores, instaladas generalmente cerca de una fuente o manantial.

#### ■ LOS PASTORES

En los días anteriores y posteriores a la ascensión tuve la suerte de ser alojado en una modesta cabaña de lona por dos pastores lezguinos: Mucyp y Alexkep.

Mucyp sirvió en el ejército soviético en Berlín. Allí hablaba en ruso con el resto de soldados procedentes de todas las repúblicas rusas, pero también aprendió algo de alemán, lo que nos facilita la comunicación. Este pastor lezguino defiende que su pueblo no debe mezclarse ni con los azeríes ni con los rusos, pues las uniones matrimoniales interétnicas, según dice, no son naturales. Quizás sea esta la razón de que los lezguinos conserven unos marcados rasgos germánicos. Mucyp se muestra contrario a la intervención rusa en Chechenia y a la excesiva presencia militar rusa en Daguestán, retaguardia chechena.

En una región del Cáucaso donde el turismo no existe prácticamente y que, a pesar de su gran belleza, no atrae apenas a montañeros (el monte Elbrus, la cumbre del Cáucaso, se encuentra en el otro extremo de la cordillera), ni Mucyp ni su compañero Alexkep, que comparten sus rebaños y pastos de julio a septiembre, entienden que yo haya viajado desde tan lejos para subir una montaña. No ven ningún interés real en ello pues no tengo ganado que cuidar ni ningún otro provecho allí. Esta extrañeza no debería llamarnos la atención, pues en nuestra Euskal Herria natal a más de uno, el aitona, tras comentarle que el domingo íbamos al monte, nos habrá preguntado: ¿y cuánto te van a pagar?. El concepto de ocio es relativamente nuevo en nuestra cultura y, desde luego, un absoluto desconocido entre los pasto-

res lezguinos del Cáucaso.

La abundancia de lobos en el Cáucaso y su voracidad con los rebaños, son las razones de que los pastores vivan en majadas pastoriles o, cuando menos, de dos en dos, pues se turnan para hacer guardias nocturnas para proteger los rebaños. Insustituible ayuda es la de sus fieros perros, a los cuáles los pastores, tras cortarles el rabo y las orejas al nacer, dejan durante diez días encerrados a oscuras. Los pocos que sobreviven se convierten en agresivos animales que no se amedrentan ante los lobos, ni mucho menos ante los visitantes no esperados.

#### ■ EL BAZAR DYUZI

Literalmente "el lugar del bazar", sobresale en una altiplanicie ubicada en la vieja Ruta de la Seda. Comerciantes azeríes, rusos y lezguinos se instalaban aquí en verano para comerciar. Hay un gran cementerio a 2700 metros de altitud. La razón de que se enterraran aquí y no en sus lugares de origen es la obligación que los musulmanes tienen de enterrar a sus muertos dentro de las 24 horas posteriores a su fallecimiento.

La montaña, de 4466 metros de altura, ofrece sus nieves perpetuas desde 3500 metros en su ladera norte y un bonito glaciar de grandes dimensiones descendiendo por esta pendiente. La cima divide Azerbaiján de la república rusa de Daguestán. El acceso a Daguestán está prohibido para los extranjeros por ser la retaguardia de la guerrilla de Ichkeria (Chechenia). El pasado mes de agosto dos alemanes fueron advertidos por los pastores de no cruzar la frontera, pero se empeñaron en ascender el Bazar Dyuzi por el norte. Poco después de atravesar la frontera y antes de poder intentar la cima fueron detenidos por las tropas rusas.

El acceso más directo a la cima es por el E, pero el último tramo, en los 4000 metros de altitud, es un corredor en terreno inestable (lapiaz) casi en vertical donde, además, por la mañana las piedras están heladas, por lo que esta vía es muy poco recomendable, aunque el paisaje desde este corredor es de una gran belleza. La ascensión más segura, también la más larga, es por el





FOTOS DEL AUTOR

■ El último té antes de la ascensión

■ Viejo Caravanseray en la antigua ruta de la seda

S. No obstante, también aquí deberemos llevar el piolet en la mano, pues durante todo el trayecto caminaremos por piedra suelta y pendiente pronunciada que muchas veces nos hará deslizarnos hacia el valle, y sólo el clavar el piolet nos podrá mantener. En esta ladera S la nieve en el mes de septiembre se encuentra a partir de 4100 metros y al ser perpetua, si no ha habido nevadas recientes, necesitaremos crampones por estar la superficie helada. Desde la cima y en las pocas ocasiones que las nubes la abandonan, se disfruta de un fantástico paisaje al N, S, E y O.

■ LA CAPITAL

Los tres millones de habitantes oficiales en Bakú, son en realidad cuatro, pues un millón de refugiados procedentes del Karabaj se ha instalado de forma muy precaria en los suburbios de la ciudad. El resto de refugiados sobreviven en tiendas de campaña en la frontera con Irán, la zona climáticamente más benigna del país. A pesar de todo esto, Bakú es una ciudad muy segura, donde, aunque el idioma y la cultura azeríes permanecen, los casi dos siglos de presencia rusa se hacen notar. □

